

УДК 811.161.1

# СОЮЗ «ХОТЯ» КАК ОСНОВНОЕ СРЕДСТВО ВЫРАЖЕНИЯ УСТУПИТЕЛЬНОЙ СЕМАНТИКИ В СЛОЖНОПОДЧИНЕННЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ

**МУСАТОВА Галина Александровна,**

кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных и русского языков, Рязанское высшее воздушно-десантное командное училище имени генерала армии В.Ф. Маргелова

**АННОТАЦИЯ.** В статье рассматриваются сложноподчиненные предложения, части которых связаны уступительным союзом «хотя». Выявляются структурно-семантические особенности конструкций с двухместными союзными сочетаниями «хотя – а, но, да (= но)», в которых выражаются уступительно-противительные отношения, анализируется союз «хотя» как модификатор собственно-уступительных отношений.

**КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА:** семантика, уступка, сложноподчиненное предложение, союз «хотя», уступительно-противительные отношения.

## THE CONJUNCTION «ALTHOUGH» («ХОТЯ») AS THE MAIN MEANS OF THE COMPLEX SENTENCE CONCESSIVE SEMANTICS

**MUSATOVA G. A.,**

Cand. Philolog. Sci., Docent of the Department of Foreign and Russian Languages, Ryazan Higher Airborne twice Red Banner Order of Suvorov Command School named after V.F. Margelov

**ABSTRACT.** The article deals with complex sentences, parts of which are connected with the concessive conjunction «although». We consider structural and semantic peculiarities of constructions with conjunctive combinations «although-and», «although-but» which express concessive and adversative relations. We also analyse the conjunction «although» as the indicator of concessive relations proper.

**KEY WORDS:** semantics, concession, complex sentence, conjunction «although», concessive and adversative relations.

**В**опрос о языковых единицах, формирующих уступительные отношения, актуален в современном языкознании. Анализируя синтаксические конструкции с уступительной семантикой, мы пришли к выводу, что наиболее точно и полно сущность отношений обратной обусловленности передают сложноподчиненные предложения. Это обусловливается наличием в их составе семантических союзов с ярко выраженным уступительным значением.

Цель нашей статьи – провести многоаспектный анализ сложных предложений, части которых соединены союзом «хотя». Для достижения указанной цели решается следующая задача: показать зависимость союза «хотя» как средства выражения уступительных отношений от структурных особенностей и лексического наполнения оформляемых им синтаксических конструкций.

Собственно уступительные отношения и союз «хотя» возникли довольно поздно. На более раннем этапе в древнерусском языке использовался союз **аще**, имеющий условно-уступительное значение. В некоторых текстах, как пишет Б.В. Лавров, союз **аще** имеет почти всегда уступительное значение, а условные функции выполняет слово **буде** [1, с. 118].

В древнерусском языке слово **«хотя»** – это форма деепричастия, образованная от глагола **«хотети»**. **«Хотя»** имеет значение уступительности, условия, времени, минимизации.

1. Уступительность: *Хотя мне голова своя положити, а тебе послужу.* – Сравните: Пусть я голову свою положу, а тебе послужу (хотя = пусть).

2. Условие: *А хотя кто что вынеслъ или на поле, на огороды, или въ греблю, то все пламенемъ взялось.* – Сравните: Если что-то вынесли в поле или на огороды, то всё пламя охватило (хотя = если).

3. Временное значение: *А хотя онъ после несколько сот годами опят в эту землю пришелъ, и онъ все пусто нашелъ.* – Сравните: Когда он пришёл в эту землю, всё опять было пусто (хотя = когда).

4. Значение минимизации: *Кто въ печали человека призритъ, хотя студеною водою напоит во узноенный ден, не лишен будет царства небснаго.* – Сравните: Кто в знойный день человека хотя бы студёной водой напоит (минимум помощи окажет), не будет лишён царства небесного (хотя = хотя бы).

Наиболее частотным распространителем союза **хотя** была частица **и**: *Ляховъ въ мукахъ учили, хо-*

тя и сами холопы. – Сочетание **хотя** и несёт значение «чистой уступительности».

Второй по частотности распространитель уступительного союза **хотя** – отглагольная частица **бы**. Общим семантически является компонент «условно-уступательного значения» **пусть / если**. Главным становится значение уступительности. Например: *...и если, государь, милость ваша к нему будетъ, чтобъ ему объявить чрезъ письмо, хотя бъ, государь, его малымъ потешеньемъ что дать... (Хотя = пусть)*.

Проанализировав языковой материал, можно сделать вывод, что союз **хотя** в древнерусском языке в составе одного предложения соединяет события, происходящие одновременно.

В современном русском языке союз **хотя**, утрачивая семантическую связь с глаголом «хотеть», становится основным средством выражения уступительных отношений. Широкое использование этого средства связи в сложных предложениях обусловлено его нейтральным характером, следовательно, возможностью употребления во всех стилях речи.

В.Ю. Апресян в работе «Уступительность в языке и слова со значением уступки» выделяет основные подклассы уступительных выражений и союз **хотя** относит к группе языковых единиц со значением «обманутое ожидание». Например: *Хотя лето было дождливое (Q), она загорела (P)*. – Обычно существование ситуации типа Q препятствует существованию ситуации типа P. Но всё же говорящий считает, что в данном случае имеет место ситуация P [2, с. 26].

Проанализировав сложноподчиненные предложения с уступительной семантикой, мы пришли к выводу, что возможны 3 ситуации, в которых Q обычно препятствует P; P, по мнению говорящего, несмотря на препятствующую ей ситуацию Q, побеждает.

1. И P, и Q – факты, несовместимость между которыми принадлежит реальности.

*Хотя она [Дарья Александровна] и велела вчера сказать мужу, что ей дела нет до того, придет или не придет его сестра (Q), она всё приготовила к её приезду и с волнением ждала золовку (P) (Л.Н. Толстой «Анна Каренина»)*. – Несовместимы реальные факты: нет дела до того, придет ли сестра мужа – всё приготовила к её приезду и с волнением ждала золовку.

2. Или P, или Q, или P и Q одновременно отражают не действительность, а эмоциональное состояние говорящего, адресата.

*Ещё по звуку лёгких шагов на лестнице он [Каренин] почувствовал её приближение, и, хотя он был доволен своей речью (Q), ему стало страшно за предстоящее объяснение (P) (Л.Н. Толстой «Анна Каренина»)*.

3. Несовместимость P и Q отражает не реальное устройство мира, а какие-то общественные стереотипы или же личное мнение, желание говорящего.

*...хотя трудно уговорить стражей (Q), но, однако ж, он надеется доставить ему свидание (P) (Н.В. Гоголь «Тарас Бульба»)*.

Лексема **хотя** может иметь другое толкование: предполагается, что ситуации P и Q представлены как логически несовместимые друг с другом, причём в возникшем противостоянии выигравшего нет. Ситуация, которая упоминается второй, представляется чуть более важной.

*Очень рад, что вы привезли хорошие вести (P), хотя смерть Шмита есть дорогая плата за победу (Q) (Л.Н. Толстой «Война и мир»)*. – Хорошие вести и смерть Шмита – несовместимые друг с другом факты.

*...Егор Семёнович смущался и виновато покашливал (P), хотя вины за собой никакой не чувствовал (Q) (А.П. Чехов «Чёрный монах»)*.

М.В. Ляпон считает, что **хотя** выступает как модификатор собственно-уступительных отношений. Большую роль при данном союзе («релятиве») играет контекст, «а там, где смысл не подтверждается контекстом, релятив не даёт оснований для квалификации сообщения как уступительного, то есть содержащего «отвергнутое основание» [3, с. 20].

Е.В. Урысон отмечает полисемичность союза **хотя** и указывает на «центральное» его значение – уступительное. В предложении *Хотя на улице было много детей (Q), Ваню повели гулять (P)* «придаточное Q, вводимое этим союзом, выражает некоторое препятствие для осуществления ситуации, описываемой главным предложением P. Так, большое количество детей на улице – это препятствие для Ваниной прогулки» [4, с. 35]. Также автор отмечает, что союз **хотя** может иметь противительное значение. В этом случае он близок союзу **но**. Рассмотрим пример: *Хороши такие летние туманные дни (P), хотя охотники их не любят (Q) (И.С. Тургенев)*. Ситуация Q, описываемая придаточным, отнюдь не является препятствием для осуществления ситуации P. Препятствие образует ситуация, описываемая в главном предложении P.

Далее в статье рассмотрим структурно-семантические особенности сложных предложений с союзом «хотя», определим порядок размещения частей в уступительной конструкции.

Придаточные уступительные по отношению к главной части могут находиться:

а) в постпозиции: *Долго моя неутомимая собака продолжала рыскать по кустам, хотя сама, видимо, ничего не ожидала пугного от своей лихорадочной деятельности (И.С. Тургенев «Записки охотника»)*;

б) в препозиции: *Хотя мне было очень узко и неловко в новом платье, я скрыл это от всех (Л.Н. Толстой «Детство»)*;

в) в интерпозиции: *Володя бодро шёл впереди солдат, и, хотя сердце у него стучало так, как будто он пробежал во весь дух несколько вёрст, походка была лёгкая и лицо весёлое (Л.Н. Толстой «Севастопольские рассказы»)*.

Если придаточное уступительное употребляется после главного, то оно имеет собственно-уступительное значение: распространяет главное при помощи указания на факт, противоречащий его содержанию, затрудняющий осуществление действия, о котором говорится в главном предложении. Главное предложение в таких случаях закончено по форме и содержанию, так что придаточное мыслится как добавочное сообщение. Поэтому уступительное значение часто сопровождается присоединительным оттенком значения. При этом связь между главным и придаточным может настолько ослабляться, что интонационно части сложного предложения становятся самостоятельными предложениями: *Впервые сказал ей «ты». Раньше никогда не говорил. Хотя мог бы давно (К. Симонов)*.

Если придаточное уступительное стоит перед главным, то в сложноподчинённом предложении

довольно часто выражаются уступительно-противительные отношения. Предложения строятся по схеме: уступительный союз (1) + противительный союз (2): *Хоть ты и в новой коже (1), / Да сердце у тебя всё то же (2)* (И.А. Крылов «Крестьянин и Змея»); *Хотя и не было положительных известий о поражении австрийцев (1), но было слишком много обстоятельств, подтверждавших общие невыгодные слухи (2)* (Л.Н. Толстой «Война и мир»).

Если придаточное стоит в интерпозиции, то оно обычно имеет характер добавочного замечания, приближается по значению к вводно-вставочным предложениям.

Интерпозитивное уступительное придаточное может располагаться между предложениями, являющимися главными по отношению к нему, и может относиться либо одновременно к обоим предложениям, между которыми оно находится, либо преимущественно к одному из них: *За порубку лесов надо было взыскивать сколь возможно строже, но за загнанную скотину нельзя было брать штрафов, и хотя это и огорчало караульчиков и уничтожало страх, нельзя было не отпустить загнанную скотину* (Л.Н. Толстой «Анна Каренина»).

Союз **хотя (хоть)** в составе сложноподчиненного предложения в качестве соотносительного слова может иметь противительные союзы **а, но, да (= но)**: *Хотя ложь ещё живёт, но совершенствуется только правда* (М. Горький «О мещанстве»). Конструкция данного типа по наличию противоречащего ожидаемому следствия близки сложносочинённым предложениям с противительными отношениями. В тех и в других имеется противопоставление каких-либо явлений, фактов.

В «Грамматике русского языка» отмечается: «В то время как в сложносочинённых предложениях с противительными союзами выражаются собственно противительные отношения, в сложных предложениях с уступительными придаточными основным является указание на то, что в главном предложении излагается нечто противоположное тому, что должно было бы вытекать как логическое следствие из сказанного в придаточном предложении» [5, с. 335].

Предложения, части которых соединены союзами **хотя (хоть) – а, но, да (= но)**, получают в языкознании разноречивые оценки: одни учёные относят их к сложносочинённым, другие – к сложноподчинённым, третьи выделяют их в особую группу сложных предложений как «переходные между сочинением и подчинением» [6], где сочинительные противительные союзы подчёркивают, усиливают значение несоответствия, противоречия, которое лежит в основе уступительных отношений.

В своей статье мы придерживаемся мнения, что данные предложения являются промежуточным типом между сочинением и подчинением, потому что в них выражаются уступительно-противительные отношения: уступка – союзами **хотя (хоть)**, противопоставление – союзами **а, но, да (= но)**. Если опустить подчинительный союз, получим типичное сложносочинённое предложение (пример 1), если опустить сочинительный союз, получим типичное сложноподчинённое предложение с уступительным придаточным (пример 2).

1. *Ложь ещё живёт, но совершенствуется только правда.*

2. *Хотя ложь ещё живёт, совершенствуется только правда.*

Промежуточный (переходный) между сочинением и подчинением характер некоторых уступительных конструкций, проявляющийся в употреблении в одном предложении подчинительного уступительного и сочинительного противительного союзов, связан с препозицией (реже – с интерпозицией) уступительной придаточной части: *И хотя у меня не было времени изучать новые роли, я всё-таки учил их на ходу, по ночам* (Ф.И. Шалапин); *...вдруг они оба почувствовали, что хотя они и друзья, хотя победили вместе и пили вино, но каждый думает только о своём* (Л.Н. Толстой «Анна Каренина»).

А.В. Богомолова считает, что «наличие промежуточных конструкций обусловлено отсутствием резких границ между сложноподчинёнными и сложносочинёнными предложениями по выражаемым ими отношениям. Так, уступительные отношения находят более отчётливое выражение при употреблении уступительных союзов и выражены менее чётко без них» [7, с. 49]: *Хоть видит око, да зуб неймёт* (И.А. Крылов). – Ср.: Видит око, да зуб неймёт.

Союз **хотя (хоть)** в составе сложноподчинённого предложения может осложняться усилительной частицей **и**, что придаёт сложному предложению экспрессивность, вносит усилительно-уступительный оттенок. Обычно частица **и** относится к сказуемому придаточной части.

*Вижу я, винюсь пред вами, / Что уж и так мой бедный слог / Пестреть гораздо б меньше мог / Иноплеменными словами, / Хоть и заглядывал я встарь / В Академический словарь* (А.С. Пушкин).

Наличие компонента **и** в структуре союза и в структуре конструкции ведет к осложнению общего значения всего предложения.

Т.М. Николаева, И. Фужерон, делая наблюдения над семантикой и статусом сложных предложений с уступительным союзом **хотя (хоть)**, пришли к следующему выводу: **хоть** гораздо чаще сопрягается с **и**, которое «уводит восприятие от настоящего момента, переводя происходящий факт в сферу известности, определённости, некоторой анафоричности» [8, с. 25]: *Утро было солнечное, хоть и веяло холодом*. Союз **хоть** как бы отходит от неопределённости сейчас свершающегося события, в отличие от совпадающего с ним по времени союза **хотя**.

Усилительная частица **и** при союзе **хотя** ещё больше подчёркивает значение несоответствия, противоречия совершаемого действия. Она может стоять не только в постпозиции к союзу **хотя**, но и в препозиции к нему, причём непосредственно перед союзом и в тесной связи с ним: *И хотя это сознание одинаковости положений и внушало Ромашову колючий стыд и отвращение, в нём было также что-то необычайное, истинно человеческое* (А.И. Куприн).

Такая конструкция всегда наблюдается в абсолютном начале сложноподчинённого предложения, то есть придаточная уступительная часть с союзом **хотя**, осложнённым препозиционной частицей **и**, предшествует главной части. Препозиционное положение усилительной частицы **и** вносит добавочный ограничительный оттенок, что приводит к ослаблению уступительного значения и к закреплению места придаточной ограничительно-уступительной части в структуре сложного предложения: *И хоть было беспокойно – оставался невредим под*

огнём косым, трёхслойным, под навесным и прямым (А.Т. Твардовский).

Уступительная семантика сложноподчинённого предложения осложняется причинным оттенком значения, если в конструкции присутствуют двухместные союзные сочетания **хотя и** – **но**, **хотя и** – **да** (=но). В предложениях данного типа эксплицитными оказываются потенциальная причина (П<sub>1</sub>), предполагающая некоторое следствие, и превосходящая причина (П<sub>2</sub>), породившая следствие С<sub>2</sub>, противоположное ожидаемому С<sub>1</sub>.

*Хотя он и был Монарх Самодержавный, но наказывал только по одной необходимости, и то с душевным прискорбием* (В.М. Шукшин). – Он был Самодержавный Монарх (П<sub>1</sub>), поэтому мог казнить и миловать (С<sub>1</sub>), но не злоупотреблял своей властью (С<sub>2</sub>), так как наказывал только по одной необходимости, и то с душевным прискорбием (П<sub>2</sub>).

*...старший [сын] хотя и остался с ним, да немного вышло проку* (И.А. Бунин). – Старший сын остался с ним (П<sub>1</sub>), поэтому должен был помогать по хозяйству (С<sub>1</sub>), но не делал этого (С<sub>2</sub>), потому что всё равно мало от него было проку (П<sub>2</sub>).

Уступительно-возместительная ситуация в конструкциях рассматриваемого типа присутствует в том случае, если есть союзное сочетание **хотя и** – **зато**: *Хоть и невелик он ростом, зато семинария за плечами* (Н.С. Лесков).

Следственный компонент возмещает, компенсирует, восполняет содержание уступительного компонента. Первая часть носит отрицательный характер, вторая имеет положительную оценку.

Уступительные отношения в предложениях, оформленных составным союзом **хоть и** – **а**, могут принимать характер допущения (в первой части) и возражения (во второй части): *Хоть и Великий пост, а Горкин не говорит ни слова*; *Хоть и не видит, а глазами обидит* (Пословица); *Хоть и не богат, а гостям рад* (Пословица).

Уступительная семантика сложноподчинённых конструкций с сочетанием **хоть и** осложняется противительным оттенком значения. Как отмечает И.В. Кичева, отношения между уступительным и следственным компонентами уступительной ситуации характеризуются наличием двойного противо-

поставления. «Причина или условие, содержащиеся в уступительном компоненте, противопоставляются следствию, противоположному ожидаемому, то есть речь идёт о противопоставлении имеющегося следствия имеющейся мотивировке» [9, с. 111].

С другой стороны, между событиями, заключёнными в уступительном и следственном компонентах, устанавливаются и собственно противительные отношения, основанные на несоответствии между двумя фактами, поскольку осуществление события следствия не исключает существования события уступки. Сравним: *Хотя она и больная, продолжает ходить на работу* (Из разговорной речи). – Она и больная, и продолжает ходить на работу.

Союз **хоть** может осложняться и частицей **бы** (**б**), которая придаёт оттенок условности и одновременно ограничивает уступку. Придаточная часть выражает предположительное условие, при реальном осуществлении которого могло бы и не проявиться то, о чём сообщается в главной части: *Хотите, я в два дня вылеку простой водой самую сильную огневицу, хоть бы все ваши доктора от больного отказались?* (А.И. Куприн); *Хоть бы просто так увидеть её, поболтать с ней, узнать, какой у неё голос, какой характер...* (И.А. Бунин).

Иногда к союзу **хоть бы** (**б**) присоединяется ещё частица **и**, которая усиливает оттенок условности: *Прошло лето, стали все возвращаться с дач, хоть тут-то бы и жить на даче – эта бессарабская олень нечто божественное...* (А.И. Куприн).

Таким образом, были проанализированы семантико-синтаксические особенности сложных конструкций с союзом «хоть», описаны предложения, части которых соединены двухместными союзными сочетаниями «хоть – а, но, да (= но)». Особое внимание уделяется осложнению союза «хоть» усиленной частицей «и», которая вносит в предложение различные оттенки значения: ограничительный, причинный (при наличии союзов «но, да (= но)», следственный (хоть и +зато), противительный.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Лавров, Б.В. Условные и уступительные предложения в древнерусском языке [Текст] / Б.В. Лавров. – М. – Л. : Изд-во АН СССР, 1941. – 144 с.
2. Апресян, В.Ю. Уступительность в языке и слова со значением уступки [Текст] / В.Ю. Апресян // Вопросы языкознания. – 1999. – № 5. – С. 24–45.
3. Ляпон, М.В. Смысловая структура сложного предложения и текст. К типологии внутритекстовых отношений [Текст] / М.В. Ляпон. – М. : Наука, 1986. – 199 с.
4. Урысон, Е.В. Союз «хоть» сквозь призму семантических примитивов [Текст] / Е.В. Урысон // Вопросы языкознания. – 2002. – № 6. – С. 35–53.
5. Грамматика русского языка : в 2 т. – М. : Изд-во АН СССР, 1960. – Т. 2. – Ч. 2. – 702 с.
6. Бабайцева, В.В. Русский язык. Синтаксис и пунктуация [Текст] / В.В. Бабайцева. – М. : Просвещение, 1979. – 269 с.
7. Богомолова, А.В. Уступительные конструкции с союзом «хоть» в современном русском литературном языке : автореф. дис. ... канд. филол. наук [Текст] / А.В. Богомолова. – Л., 1955. – 18 с.
8. Николаева, Т.М. Некоторые наблюдения над семантикой и статусом сложных предложений с уступительными союзами [Текст] / Т.М. Николаева, И. Фужерон // Вопросы языкознания. – 1999. – № 1. – С. 17–35.
9. Кичева, И.В. Уступительные конструкции, оформляемые составными союзами с компонентом «и», в современном русском языке : дис. ... канд. филол. наук [Текст] / И.В. Кичева. – Ставрополь, 1998. – 191 с.